

EDIZIOdue
elegance
PLACE DES
ACCENTS.



Feller

by **Schneider Electric**

L'installation électrique au fil du temps

Les besoins de l'installation électrique dans la construction résidentielle et industrielle moderne ont fortement changé au cours des dernières années. Les exigences posées à notre branche continueront à se renforcer également à l'avenir, comme le montre l'article à la page 5 de la présente édition du Feller Actualité. A cela s'ajoute que les maîtres d'ouvrage sont de mieux en mieux informés et ont des idées et des souhaits plus clairs en matière de confort, de souplesse d'emploi ainsi que de compatibilité des systèmes. Les exigences supplémentaires auxquelles l'installation électrique doit répondre représentent un grand défi. Celui qui est prêt à y faire face et à être conforme à ces changements se prépare un avenir passionnant. Cela vaut aussi bien pour nous en tant que fabricant que pour vous qui recommandez et montez nos produits et systèmes. Car ce qui compte, c'est un maître d'ouvrage satisfait, que nous pouvons rendre heureux avec un paquet de prestations complet. Feller ne vous livre pas que des produits excellents, qui répondent aux vœux des maîtres d'ouvrage. Nous vous soutenons aussi dans vos activités de vente et de conseil, pour que vous puissiez présenter votre entreprise sous son meilleur jour. Toute une série d'aides à la vente et de représentation ont été établies – notamment pour le nouvel EDIZIOdue – qui vous rendront de précieux services dans votre travail quotidien et qui vous faciliteront le conseil à vos clients. Vous en apprendrez plus dans les pages 24/25.

La sécurité dans les bâtiments résidentiels et industriels est un autre domaine essentiel qui gagne sans cesse en importance. Et là également, les exigences posées à l'installation électrique ont fortement évolué. Deux de nos références sont consacrées à ce thème: dans la première, nous vous montrons comment le nouveau détecteur de fumée Feller dans une maison familiale en rangée de 90 ans veille à plus de sécurité pour la famille et ensuite comment le système d'accès biométrique ouvert augmente le confort en toute fiabilité dans le service du feu d'Uznach-Schmerikon, même dans les situations délicates.

Toujours avoir la bonne réponse aux questions du client, rester à la pointe du savoir professionnel et avoir des collaborateurs motivés pour le conseil et l'installation. Procurez-vous ces avantages avec la formation Feller. Profitez des offres de formation que nous vous présentons dans cette édition. Et n'oubliez pas de noter la date de l'Info Show 2012 dans votre région. Car vous n'aurez nulle part ailleurs une possibilité d'information aussi pratique et confortable sur les nouveautés de la branche! Nous nous réjouissons déjà de vous accueillir dans cette exposition itinérante et vous remercions de votre visite.

Avec mes collègues conseillers à la clientèle, je vous souhaite une bonne lecture de notre magazine Feller Actualité sortant de presse. Nous sommes heureux de pouvoir empoigner avec vous les défis qui nous attendent, de vous soutenir et de vous accompagner lorsque vous avez besoin de nous.

Christian Ehrensperger
Conseiller client

IMPRESSUM

Editeur

Feller AG | 8810 Horgen | Marketing-Services Frank Spenna
Tél. 044 728 72 72 | Fax 044 728 72 99 | info@feller.ch | www.feller.ch

Concept/rédaction/réalisation

Altun & Briedl AG | 8810 Horgen

Impression Sonderegger Druck AG | Weinfelden
sans impact climatique imprimé sur du papier FSC



CHANGEMENT DE DIRECTION CHEZ FELLER	4
BAROMÈTRE DES TENDANCES	5-9
OVERTO RÉUSSIT L'ÉPREUVE DU FEU	10-12
BEAUCOUP DE NEUF À L'OUËST: CHUR CITY WEST	13-15



EDIZIOdue elegance: EXCLUSIVITÉ AU NIVEAU LE PLUS ÉLEVÉ	16-19
ZEPTRION: IL VOULAIT DE LA TECHNIQUE, ELLE DU DESIGN	20/21
DÉTECTEURS DE FUMÉE: LES PETITS ANGES GARDIENS	22/23



SUPPORT: UNE PLUS-VALUE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE	24/25
AGENCE SUISSE ROMANDE: BIENVENUE À RENENS	26
FORMATION FELLER: LA CLÉ DU SUCCÈS	27
INFOSHOW 2012: INSTALLER LA PLUS-VALUE	28/29



SWISSCOM CHOISIT LE STANDARD FTTH	30
PROTÉGEZ VOTRE TRAVAIL	30
PIRIOS: ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE CONFORTABLEMENT	31



CONCOURS 31

Envoyez-nous une photo de votre dernière réalisation EDIZIOdue en design colore, prestige ou elegance. Nous tirerons au sort parmi les envois qui nous parviendront trois repas de groupe d'une valeur de CHF 350.-.

Nous félicitons chaleureusement les gagnants du Feller Actualité 2/2011. Ont gagné l'une des 10 MessCards mise en jeu:

Walter Bucher, Bucher-Elektro, 8055 Zurich
 Heinrich Spielhofer, EKZ Eltop Benken, 8463 Benken
 Martin Schleger, Elektro Waser AG, 6052 Hergiswil
 Stefan Jesicka, AWAG AG, 8604 Volketswil
 Thomas Rauch, Scherler AG, 3000 Berne
 Alain Marendaz, A. Marendaz - Electricité, 1029 Villars-Ste-Croix
 Fornera Elettricità, 6616 Losone
 Credec François Grolimund, 1822 Chemex s/Montreux
 Michael Schlegel, Elektro Schlegel, 9453 Eichberg
 Claude-François Delapierre, Atelier d'Architecture, 1023 Crissier



COUVERTURE
 EDIZIOdue elegance donne
 une nouvelle orientation à
 l'habitat haut de gamme.

NOUVELLE ÉQUIPE DIRIGEANTE CHEZ FELLER

Depuis le 1^{er} mars 2012, Feller SA et Schneider Electric Suisse ont une nouvelle direction.

Après quatre années marquées par le succès en tant que CEO de Feller, dont les deux dernières également comme Country President de Schneider Electric Suisse, Roger Karner a quitté notre entreprise à la fin février 2012. Agé de 41 ans à peine, Roger Karner désire relever encore une fois un nouveau défi professionnel. Nous le remercions de son excellent engagement pour notre entreprise, pour nos clients ainsi que pour la branche et nous formulons tous nos vœux pour son avenir.

Matthias Bölke devient le nouveau CEO et Country President de Schneider Electric Suisse. C'est donc un connaisseur de la branche de longue date qui reprend les rênes de l'organisation nationale. Matthias Bölke apporte une large expérience provenant de plus de vingt ans d'activité professionnelle dans la gestion de l'énergie et parle couramment le français. Il possède donc les meilleures aptitudes pour promouvoir nos innovations et solutions de la centrale électrique à la prise de courant.

Le directeur opératif (COO) de Feller SA sera **Thomas Lecher**. Il était depuis huit ans chef du secteur Vente & Marketing chez Feller et se réjouit de sa nouvelle tâche. «Nous sommes fiers de notre site de développement et de production de Horgen. Nos clients nous apprécient en tant que fournisseur suisse de qualité. C'est une base solide, pour l'avenir également.»

Nous souhaitons une cordiale bienvenue à Matthias Bölke et à Thomas Lecher dans leurs nouvelles fonctions et nous réjouissons de créer de la valeur ajoutée pour vous sous une nouvelle direction.

Matthias Bölke, CEO & Country President de Schneider Electric Suisse (à gauche)
et Thomas Lecher, directeur opératif (COO) de Feller SA (à droite).



UN REGARD SUR L'AVENIR

Les exigences de marché changent en permanence dans le secteur de construction et particulièrement dans la technique d'installation électrique. Feller Actualité jette un regard dans l'avenir et a interrogé différents acteurs du marché. Nous vous présentons volontiers ici quelques-unes de leurs réponses.



Nom	Schmucki
Prénom	Norbert
Âge	42
Profession/fonction	Installateur électricien dipl./ Télématicien FA
Employeur	Ospelt Elektro Telekom AG, 9490 Vaduz
Activité principale	Construction habitat et bureaux

- Question 1 Comment voyez-vous les exigences en matière de sécurité?** Aujourd'hui déjà, une planification de sécurité convenable est annoncée dans beaucoup de bâtiments. Celle-ci concerne non seulement la protection électrique mais aussi mécanique du bâtiment. Il est également important d'attirer l'attention des clients sur la nécessité d'une transmission d'alarme. Pour que le bâtiment soit contrôlé en cas d'alarme.
- Question 2 Quelle est selon vous la proportion des bâtiments interconnectés?** Cela dépend fortement du conseiller spécialisé. Il existe des entreprises qui n'installent pas de tels bâtiments et d'autres qui réalisent uniquement des «habitations interconnectées». Dans notre entreprise, la proportion est d'env. 80–90 %.
- Question 3 Quelle est l'importance d'un câblage multimédia?** Les fournisseurs d'accès proposant en Suisse deux systèmes (transmission symétrique et asymétrique), les deux systèmes devraient être prévus dans une nouvelle construction, puisque la durée de vie d'une installation est d'env. 20 ans et que le marché évoluera certainement au cours de cette période. D'autre part, je trouve important que l'équipement de sonorisation soit déjà prévu «avenir compris» dans la planification pour éviter de devoir acheter un coûteux système de télécommande lors de la nouvelle construction déjà.
- Question 4 Où voyez-vous un grand potentiel d'économie d'énergie dans un immeuble d'habitation?** Des systèmes «intelligents» sont déjà montés par diverses branches (p. ex. chauffage, installation d'alarme, éclairage, solaire et photovoltaïque, etc.). Malheureusement, ces systèmes ne fonctionnent souvent que de manière autonome. Mais dès que les divers systèmes peuvent communiquer via des interfaces déterminées (Ethernet, KNX, OT, etc.), des synergies peuvent être mises à profit.
- Question 5 La branche de l'installation électrique a-t-elle de plus en plus besoin de spécialistes?** Oui, il faut d'abord de plus en plus de conseillers/planificateurs afin de maîtriser la complexité des systèmes et de transmettre au mieux les besoins et exigences des clients. Et ensuite des installateurs qui font leur travail de manière très exacte et précise, pour garder la maîtrise de l'installation.
- Question 6 Où une installation électrique peut-elle encore vous apporter du confort?** Le grand avantage actuel est que malgré des bâtiments d'une complexité croissante, l'installation est de plus en plus facile à commander pour le client final.
- Question 7 De votre point de vue, où se trouve la plus-value de l'automation moderne?** Lorsque, comme mentionné dans la question 4, les divers systèmes travaillent ensemble, la technique du bâtiment peut être utilisée très simplement. Petit exemple: dans un immeuble commercial, le dernier qui quitte le bâtiment active l'installation d'alarme. Le système le remarque et exécute de manière autonome les fonctions suivantes: activation de l'équipement d'alarme, extinction totale de l'éclairage, fermeture des stores, abaissement de la température ambiante, mise en marche de la sauvegarde de données sur le serveur, etc.
- Question 8 Quelles fonctions encore impensables aura votre maison de demain?** Les systèmes sont déjà évolués au point de «tout» savoir faire. Il est plus important de présenter au client des solutions adaptées à ses besoins.
- Question 9 Comment seront les locaux de demain concernant la dimension/le nombre de chambres?** Comme les familles sont de moins en moins nombreuses, je vois la tendance aller vers des logements/des maisons disposant d'un nombre de chambre réduit, mais d'une surface plus importante.
- Question 10 Quel est votre bâtiment préféré, qui répond à votre conception d'un habitat moderne?** Nous avons déjà pu installer divers bâtiments qui correspondent à nos idées.



Nom Scinta
Prénom Gianni
Âge 45
Profession/fonction Arch. dipl. / resp. projet
Employeur Mobimo Management AG, 8700 Küsnacht
Activité principale Immeubles commerciaux et d'habitation

Nom Manser
Prénom Vincenzo
Âge 44
Profession/fonction Resp. gestion projets
Employeur Mobimo Management AG,
8700 Küsnacht
Activité principale Immeubles d'habitation (PPE et location)

Question 1 Comment voyez-vous les exigences en matière de sécurité?	Spécialement au niveau mécanique: fenêtres, portes, cylindres, appareils électriques, etc. L'électronique (nouveaux systèmes et possibilités) est en général considérée comme pas très sûre et coûteuse. Des considérations électrobiologiques et sensibilisations gagnent également en importance, notamment en matière de sécurité et de santé.	Toujours plus grandes. Que ce soit une protection mécanique contre l'effraction avec surveillance électronique ou la protection des données. Les systèmes doivent être d'une conception modulaire et extensible.
Question 2 Quelle est selon vous la proportion des bâtiments interconnectés?	Relativement faible et concernant surtout de nouvelles installations. • Interconnexion de composants énergétiques pour une consommation durable (réduction) • Communication de bâtiment pour la commande et la régulation de composants techniques et d'utilisateurs.	Env. 25-35% dans la propriété par étage et env. 10-20% dans la location.
Question 3 Quelle est l'importance d'un câblage multimédia?	Important, en fonction du domaine d'utilisation et du comportement des utilisateurs. Grâce au WiFi, ces composants se répandent de plus en plus.	Très important aussi longtemps que le problème du smog électrique avec l'utilisation du sans-fil n'est pas résolu.
Question 4 Où voyez-vous un grand potentiel d'économie d'énergie dans un immeuble d'habitation?	Dans l'enveloppe et la géométrie du bâtiment, pour réduire l'énergie thermique et électrique. Dans la technique LED pour les installations d'éclairage. Des commandes électroniques pour le réglage/l'aplatissement des pointes de consommation et de puissance d'énergie électrique.	La possibilité d'activer le mode veille de tous les appareils électriques en appuyant sur un bouton.
Question 5 La branche de l'installation électrique a-t-elle de plus en plus besoin de spécialistes?	Oui, la différence entre le concepteur (spécialiste) et l'exécutant est toujours plus grande et les interfaces d'une complexité croissante. La formation des spécialistes retarde les possibilités de la technique. On a besoin de plus en plus de compétences en logiciel.	Oui, dans tous les cas. La pratique montre que les électriciens connaissent trop peu les commandes et régulations électroniques.
Question 6 Où une installation électrique peut-elle encore vous apporter du confort?	Pour l'économie d'énergie (capteurs qui activent et désactivent automatiquement, qui identifient ou sentent les besoins). Pour l'utilisation simple de systèmes complexes.	Partout, mais la manutention doit être simple et claire. Aussi ergonomique qu'un iPhone.
Question 7 Où se trouve la plus-value de l'automatisation moderne?	Spécialement dans les bureaux et la construction industrielle; pour l'habitation surtout dans le segment moyen et supérieur.	Dans le confort et l'économie d'énergie.
Question 8 Quelles fonctions encore impensables aura votre maison de demain?	Facilité d'utilisation de la technique; un verre à vitres qui change de couleur selon les besoins ou qui génère de l'énergie; des commandes efficaces et à faible consommation d'énergie des bâtiments; une communication confluyente (téléviseur, PC, commande domestique); composants générant de l'énergie (cellules solaires, possibilités de production d'énergie alternatives). Toutes les commandes passent très simplement par le mobile de l'extérieur ou de l'intérieur vers les outils de la maison. Des composants intelligents avec commande manuelle, reconnaissance vocale ou automatique via des capteurs.	Tous les systèmes communiquent «intelligemment» entre eux. Je peux tout commander, régler et surveiller depuis mon iPhone. Le réfrigérateur annonce s'il manque quelque chose et propose des recettes. L'imprimante annonce à temps un manque d'encre et demande automatiquement une offre chez le fabricant. La TV connaît mes goûts et compose un programme hebdomadaire en fonction de mon agenda. Mon pèse-personne enregistre mon poids, le compare au «poids de rêve» et propose un programme de remise en forme...
Question 9 Comment seront les locaux de demain concernant la dimension/le nombre de chambres?	Les plans sont toujours plus variables, des cloisons flexibles s'adaptent aux besoins des groupes d'âge/tranches de vie et la part de la technique augmente continuellement. La tendance de la surface nécessaire par personne identifiable depuis des années continuera à se développer. Le nombre de pièces ne verra pas de grand changement. Dans les villes, les logements pourraient avoir un nombre de pièces plutôt moindre (célibataires). Le salon également sera encore plus petit en faveur de la cuisine et du coin-repas (expérience d'habitation).	A l'avenir, nous nous permettrons moins d'espace habitable. Les pièces seront plus petites. Les locaux à tout faire seront équipés de mobilier flexible et d'une installation électrique souple.
Question 10 Quel est votre bâtiment préféré, qui répond à votre conception d'un habitat moderne?	L'avenir: des grands locaux clairs, hauts et baignés de lumière, à grande efficacité énergétique avec une technique d'éclairage moderne (LED) et une communication avec 100 % de reconnaissance vocale pour tous les systèmes (éclairage, eau, communication, technique culinaire, etc.). Un accès optimisé aux transports publics et une voiture électrique d'une autonomie de 1 000 km devant la maison.	La tour Mobimo.



Nom Kohler
 Prénom Guido
 Âge 49
 Profession/fonction Gérant de Kohler + Partner Elektro AG
 Employeur Kohler + Partner Elektro AG, 9501 Wil
 Activité principale Service + entretien, industrie, conseil et planification spécialisée



Nom Kurath
 Prénom Stefan
 Âge 35
 Profession/fonction Architecte et urbaniste, indépendant
 Employeur urbaNplus/Stefan Kurath und Iseppi – Kurath GmbH, 8003 Zurich
 Activité principale Constr. immeubles résidentiels et industriels, urbanisés

La sécurité est un sentiment subjectif. L'environnement a fortement évolué en ce qui concerne les menaces. L'utilisateur souhaite plus de sécurité; mais la technique ne devrait pas constituer un obstacle dans l'environnement privé.

La sécurité de l'installation électrique? Des dégâts (incendie, électrocution, courts-circuits d'appareils, etc.) ne devraient plus se produire à cause d'installations électriques défectueuses. Et le fonctionnement impeccable revêt une importance primordiale, surtout parce que de plus en plus de choses en dépendent (fermeture de portes, installations d'alarme, ascenseurs, etc.).

Immeubles d'habitation vraiment interconnectés = 5-8%.

10 %, mais je ne vois pas exactement ce que l'on entend par «immeuble interconnecté». Je pars de l'idée qu'il s'agit de ces installations universelles permettant de tout commander par une pression de touche (stores, TV, cheminée, Internet, alarme, voiture, ventilation, chauffage, etc.).

Certainement très grande, il couvre jusqu'à un certain point les futures évolutions techniques.

A l'heure actuelle, cela fait partie de l'équipement de base.

Commande de l'éclairage, d'autres composants comme le chauffage, l'ombrage, etc. ou dans l'interaction de ces composants entre eux.

Isolation thermique, installations électriques, systèmes de chauffage.

Non, il ne s'agit pas de tout savoir, mais de savoir où trouver ce que l'on cherche (mais les connaissances générales devraient être davantage poussées).

Personnellement, je considère la spécialisation grandissante comme un désavantage. Mais à l'inverse, tout devient tellement complexe que sans spécialisation, rien ne peut plus être entretenu. La spécialisation conduit à des problèmes d'interface.

Sur l'ensemble du spectre, de la maison à l'activité au bureau.

Lorsque tout peut être commandé par simple pression de touche et que cela «fonctionne» toujours.

Sur le plan de l'énergie et le plus beau, c'est qu'il en résulte plus de confort pour l'utilisateur (utilisation plus simple).

On peut se concentrer sur quelque chose d'autre.

Tout sera interconnecté. Tout comme avec les enquêtes policières modernes: tout peut être visualisé sur écran (ou sur une autre surface) dans les plus brefs délais et être traité. Et en parallèle sur tous les smartphones :-)

Que la maison identifie les besoins réels (et non les habitudes) de ses habitants, sans devoir presser sur des touches.

Plus de place (m²). Ce n'est pas possible partout, surtout pas dans les grandes agglomérations. Une conception individuelle, chacun aimerait se réaliser (qui aimerait ressembler aux autres?).

Petits en termes de durabilité et un nombre réduit de pièces (une de moins qu'aujourd'hui). Grands en termes de besoins et d'utilité (pas obligatoirement plus de pièces).

Le «concombre» de Londres (habiter au milieu de la City, au 20^e étage).

Habiter un appartement au 4^e étage d'un immeuble du 19^e siècle au centre de Zurich. Avec des parquets qui grincent, de grandes pièces, un grand séjour et un balcon. Un appartement sans grands raffinements techniques, mais avec de bons vieux interrupteurs Feller.

LES PROS DE L'ÉLECTRICITÉ ET LA QUALITÉ DE VIE

L'avenir de notre secteur suit des tendances claires. C'est ce que nous ont confirmé les professionnels interrogés: le marché veut plus de confort et d'aisance d'utilisation, une grande efficacité énergétique et un habitat interconnecté intelligent. Répondre à ces attentes est un défi d'envergure. Mais l'électrotechnique n'a jamais été aussi captivante et prometteuse qu'aujourd'hui. Chaque innovation technique revalorise d'autant notre secteur. Les installations électriques du 21^e siècle représentent bien plus que des câblages et des tirages de fils. Avec votre savoir-faire, vous fournissez à vos clients une plus-value qui se traduit par un surcroît de qualité de vie.

L'avenir interconnecté a besoin de partenaires branchés

Les spécialistes sont unanimes: l'habitat moderne est intelligent et interconnecté.

Les locaux doivent reconnaître automatiquement les besoins des occupants et y répondre électroniquement: éclairage, chauffage, stores, musique et autres doivent s'harmoniser en permanence et leur commande doit être intuitive pour les utilisateurs. Au niveau technique,

«Feller vous offre une solution globale gagnante.»

Thomas Lecher
Directeur opératif (COO) Feller SA

(presque) tout est déjà possible. Mais seule une fraction du potentiel disponible est exploitée. Nous avons donc devant nous un marché très attractif que nous souhaitons développer avec vous, en votre qualité de clients et de partenaires.

Un conseil global en vaut deux

Les gens perçoivent la qualité de vie et d'habitat de manière globale. C'est pourquoi un conseil intégral revêt une importance sans cesse croissante dans le domaine des installations électriques. Inspiré par cette philosophie, Feller non seulement livre des produits remarquables et un design de première classe, mais soutient aussi les pros dans leur travail et leurs activités de conseil grâce à des moyens de promotion des ventes, des cours sur mesure et un conseil personnalisé. De quoi vous offrir une solution globale gagnante.

En tant qu'entreprise comptant plus de 100 ans de tradition, nous assumons pleinement notre responsabilité envers le secteur. Nous voulons créer de la valeur et de la qualité de vie durablement, avec vous.



FAITS ET TENDANCES

Un sondage représentatif réalisé auprès de 200 entreprises d'installation électrique en 2010 démontre quels domaines gagneront en importance dans l'avenir et comment la pénétration du marché a déjà eu lieu.

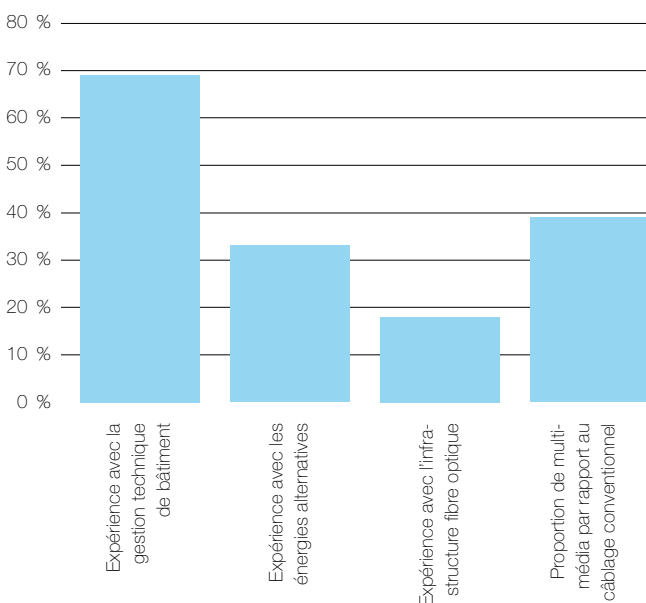
Infrastructure fibre de verre et FTTH

Les infrastructures de fibre de verre (fibre optique) sont quelque peu retardées par les dispositions régulatrices, mais avancent tout de même. L'étude de marché de 2010 montrait que 18 % des entreprises d'installation avaient une expérience de cette technologie. Pour les entreprises d'installation plus importantes, le nombre s'élevait à un tiers des personnes interrogées environ.

Interfaces et gestion technique de bâtiment

La pénétration du marché dans la gestion technique de bâtiment a aussi fortement progressé. Aujourd'hui, environ trois quarts des entreprises d'installation électrique affirment disposer d'expérience dans la gestion technique de bâtiment. Il y a encore quelques années, le taux était inférieur à la moitié. Ces déclarations sont aussi confirmées par la croissance du marché de plus de 20 % de la technologie de bus KNX. La tendance à une commande via des applis sur des smartphones ou des tablettes donne une incitation supplémentaire à l'utilisateur final.

Pénétration du marché des entreprises d'installation électrique en fonction des domaines



Energies alternatives

L'implication des entreprises d'installation électrique pour la photovoltaïque, la gestion de l'énergie et la mobilité électrique est étonnamment basse. En 2010, moins d'un tiers d'entre elles avait une expérience dans ce domaine.

Câblage multimédia dans la construction de logements

Beaucoup d'appareils domestiques comme la TV, la chaîne stéréo ou encore le lave-linge ont à présent une con-

nexion réseau. Le câblage de communication universel (CCU) dans la construction de logements augmente ainsi fortement. Jusqu'il y a peu, on installait encore de manière classique, avec des lignes séparées pour le téléphone, la TV et le réseau. Au cours des deux dernières années, la tendance du câblage en étoile avec panneau de distribution central s'est imposée. Pour les nouveaux appartements, la part du câblage multimédia a passé en peu de temps à plus de 40 % (tendance en forte progression).



Le câblage multimédia comme dirigon est en plein dans la tendance pour la construction de logements moderne.

Enquête représentative réalisée dans 200 entreprises d'installation électrique en 2010

OVERTO PASSE L'ÉPREUVE DU FEU AVEC SUCCÈS

La centrale d'appels d'urgence du canton de Saint-Gall amène les différents corps de sapeurs-pompiers à effectuer plus de 4 000 sorties par an. Ceci signifie que toutes les deux heures, en moyenne, il y a un appel concernant les pompiers. Le corps de sapeurs-pompiers de Uznach-Schmerikon, composé de 80 volontaires, dont 6 femmes, effectue à lui seul, 60 à 90 interventions par an. Leur commandant, Heinz Hickert, exprime la fierté d'avoir des moyens de haute qualité à sa disposition. Des véhicules de secours modernes ainsi que des locaux aux dimensions généreuses autorisent des interventions efficaces et rapides.

Le système avec clavier à code a réservé des surprises

Pour l'ensemble des 3 portes d'accès au dépôt et au bâtiment administratif, il existe une série de clés largement distribuées, puisqu'en cas d'urgence le dépôt doit être accessible rapidement. De plus, un système d'ouverture avec cla-

vier à code a été installé pour davantage de commodité. Il a été à l'origine de bien des surprises. Le commandant Hickert raconte: «Les enfants des membres du corps de sapeurs pompiers ont constamment réussi à trouver le code». Pour eux, le fait de pouvoir pénétrer dans le dépôt et y découvrir nos installations

étonnantes était une véritable aventure. Du point de vue de la sécurité, il va de soi que cela n'était pas optimal! De ce fait, après de multiples changements de code, il a été décidé de rechercher une autre solution. Par ailleurs, la gestion des codes était compliquée. Il y avait lieu de reprogrammer chaque porte séparément. L'idée déterminante provient de Roger Widmer, un membre pompier très engagé et employé chez Feller.

«En cas d'alarme, l'ouverture des portes fonctionne de façon rapide et fiable, au quart de tour.»

Commandant Heinz Hickert

Constamment prêts et disponibles rapidement grâce à overtO: Les sapeurs-pompiers de Uznach-Schmerikon.





Overtto fonctionne de façon rapide et fiable: le commandant Hickert en fait la démonstration.

ment ou avec un léger sourire dubitatif à la numérisation de leurs empreintes digitales.» Nombreux sont ceux qui ont été étonnés par la rapidité de reconnaissance de la biométrie. Le scepticisme a fait place à un enthousiasme franc. Le commandant Heinz Hickert acquiesce : «En cas d'alarme, l'ouverture des portes fonctionne de façon rapide et fiable, cela s'opère vraiment au quart de tour.» Les pompiers apprécient à sa juste valeur le fait de pouvoir se passer de code et de clés.

«Depuis que le système a été implémenté avec RFID, il est universel.»

Utilisateur professionnel Mike Wünsche

Roger Widmer confirme à quel point une technologie installée à bon escient est en mesure de susciter l'enthousiasme. «Plus une personne sollicite overto, plus le système va améliorer ses connaissances. Lors d'une alarme, on est un peu nerveux et tendu, et il est vraisemblable que l'on passe le doigt rapidement sur le scanneur d'empreintes. Cela ne pose aucun souci, overto réagit très bien. Au fur et à mesure, il reconnaît de mieux en mieux «ses» gens.»

Sa solution: «le système d'accès biométrique overto». Le concept a suscité l'adhésion d'emblée, menant à l'établissement d'un cahier des charges suivi d'un investissement.

Taper juste

En raison du nombre important de personnes impliquées, de la situation des bâtiments ainsi que des besoins en matière de programmation, c'est le système overto Net qui a été installé. Il présente des avantages déterminants, telle une sécurité accrue grâce à la prise en compte des données biométriques de tous les 90 membres sapeurs-pompiers et à la saisie automatique des mouvements d'entrée et de sortie. Du fait de la mise en réseau, il est facile d'identifier les personnes ayant pénétré dans les divers bâtiments. Le fait qu'il n'y ait plus besoin de clé en cas d'alarme apporte davantage de tranquillité au corps de sapeurs-pompiers d'Uznach-Schmerikon. Par ailleurs, overto Net est gage de haute flexibilité. La mise en service ainsi que la gestion des utilisateurs sont faites par l'intermédiaire d'un PC. Les trois scanneurs d'empreintes installés sur place sont en mesure d'enregistrer les caractéristiques de 2 000 doigts.

Expérience solide

C'est le Partenaire Or de Feller, Alarm AG, située à Meilen, en la personne de Mike Wünsche qui a assuré la mise en service rapide du système. Il est un intégrateur overto expérimenté et possède de solides connaissances des produits. L'installation s'est déroulée sans problème, la configuration du système étant très facile à réaliser. Roger Widmer a participé activement à l'enregistrement des utilisateurs. «Par moment, les collègues sapeurs-pompiers ont réagi sceptique-

Extension judicieuse de l'installation avec l'accès RFID

Dans le dépôt se trouve un local avec l'installation de remplissage des bouteilles de survie à oxygène. Ce local est ouvert aux corps de sapeurs-pompiers voisins de Benken, Kaltbrunn, Gomiswald-Rieden, Ernetswil et Tuggen. Par ail-

Les cartes RFID gèrent le droit d'accès des corps de sapeurs-pompiers voisins ainsi que de la police cantonale.



Dans la centrale, la gestion de tous les droits d'accès est réalisée par ordinateur.

leurs, la police cantonale y a accès pour le remplissage de ses bouteilles de plongée. Ces tâches sont effectuées par des personnes différentes. L'apprentissage des données biométriques a donc peu de sens. Par contre, ce cas de figure est prédestiné à l'utilisation de cartes RFID, puisqu'elles ne sont pas délivrées à titre personnel. Le lecteur de cartes RFID overto Net s'intègre de façon optimale dans le système existant, du point de vue du design jusqu'aux fonctionnalités. Par ailleurs, les accès RFID sont pris en compte intégralement par le système biométrique de base.

Entrées et sorties «à la carte»

Les corps de sapeurs-pompiers voisins et la police cantonale disposent désormais de badges overto Net. Ceux-ci sont remis aux personnes concernées avec les instructions de sécurité nécessaires. Grâce au logiciel de gestion du système, Roger Widmer peut en outre définir à quel moment quel badge autorise l'accès aux locaux. De même des travaux éventuels à effectuer par des artisans dans les bâtiments peuvent être mieux organisés et enregistrés. L'ensemble est donc solutionné de façon optimale.

Objectifs surpassés

Kurt Menzi, conseiller clientèle chez Feller, se réjouit de la façon dont réagissent ses clients à overto. Les utilisateurs privés, ayant des enfants en bas âge,



ne renonceraient plus au système, parce que le stress des clés perdues ou introuvables fait définitivement partie du passé. Les professionnels ayant installé overto à la demande de leurs clients en font même pour leur habitation. «Cela parle vraiment en faveur d'overto», ajoute Menzi.

Utilisable partout

L'utilisateur professionnel Mike Wünsche confirme cette impression du point de vue du spécialiste. Les avantages d'overto sont la haute sécurité, la simplicité ainsi que la gamme complète et bien étudiée. «Depuis que le système a

été complété par RFID, on peut l'installer vraiment partout.» Il en est persuadé. Avec overto, tout est bien qui finit bien!

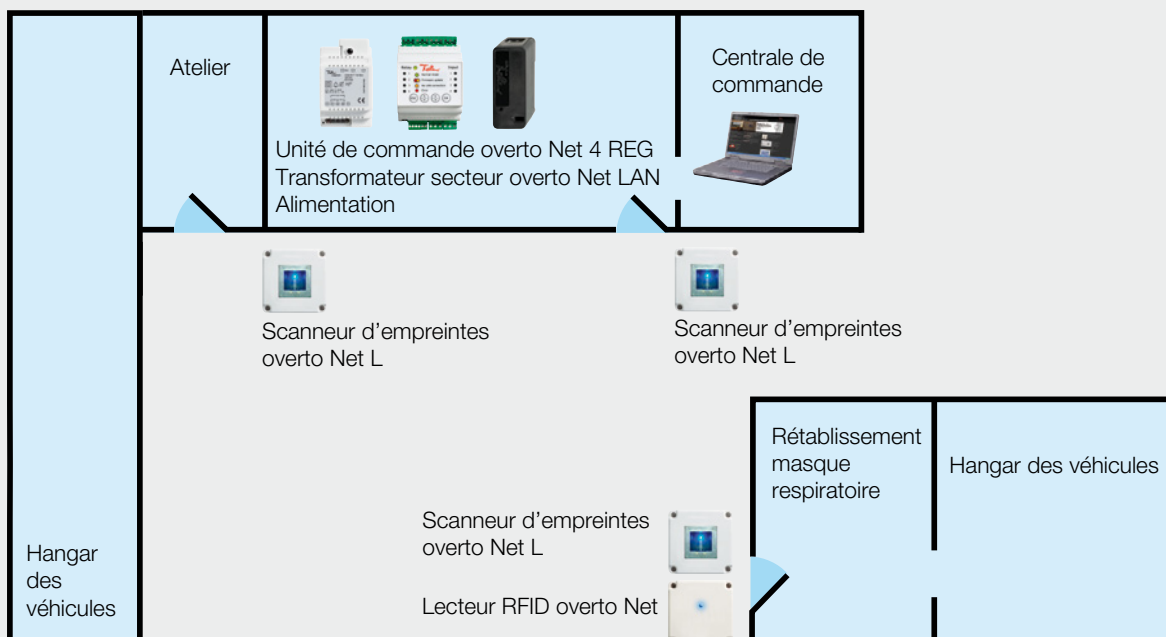
Participants :

Maitre de l'ouvrage
Caserne de sapeurs-pompiers de
Uznach-Schmerikon

Installation électrique
Bâtiment existant, par l'électricien d'entreprise

Intégration système
Partenaire Or Feller : Alarm AG, 8706 Meilen

L'accès aux locaux intervient au moyen de scanners d'empreintes et, pour le bâtiment avec rétablissement du masque respiratoire, de cartes RFID.



COIRE CITY WEST

DU NOUVEAU À L'OUEST



Nouvel emblème marquant de la ville de Coire:
Les tours jumelles de Coire City West

Saviez-vous que Coire est la ville la plus ancienne de Suisse? Depuis environ 5 000 ans, dès le début du néolithique, l'âge de la pierre polie, la région est peuplée sans interruption. Située idéalement dans la vallée du Rhin, cette zone habitable a connu un développement serein et constant. Dans la continuité d'un passé hautement riche en couleurs, le chef-lieu des Grisons voit se réaliser un projet architectural et technique qui va le marquer de son empreinte.

En empruntant la sortie d'autoroute sud et en se dirigeant vers le centre, on aperçoit un complexe immobilier dont son concepteur, le bureau d'architecture Domenig, dit qu'il confère une touche de nouvel aplomb à la ville: le projet City West. Deux tours remarquables de 80 m de haut en forment la pièce maîtresse.

Concept convaincant

D'après Jakob Gross, le dirigeant de Domenig Immobilien AG, le projet est né sous une bonne étoile. La situation est quasi rêvée, à proximité de l'autoroute et idéalement en périphérie. Les occupants en profiteront: en 20 à 30 minutes, ils pourront atteindre les domaines skiables et les terrains de golf de la région et se trouveront en un clin d'œil au centre historique de la ville. Excellents arguments pour la construction d'un hôtel.

«De plus, nous avons imaginé la construction d'un centre multifonctionnel», ajoute Jakob Gross. Le programme d'utilisation prévoit des surfaces destinées aux commerces, aux loisirs et à l'habitation. La partie basse fait office de structure de base dans laquelle est agencé un centre commercial complété par une offre pertinente de prestataires de services.

«L'idée d'un centre multifonctionnel a surgi.»

Jakob Gross, Architectes Domenig

Les tours abritent un hôtel, des restaurants ainsi que 73 appartements et logements pour séniors. Chur City West représente un cadre d'habitation idéal pour le troisième âge. «L'habitat adapté à ce profil de personnes est un point central pour nous. Il faut que les personnes âgées puissent rester en contact avec les jeunes.»

L'idée originelle ne prévoyait qu'une seule tour accueillant un centre de congrès. Le concept des tours jumelles est apparu au cours d'une phase ultérieure. Les lignes de leurs façades sont pures, ornées de métal blanc, de verre et de béton. De même, pour la conception intérieure, le choix des matériaux a été effectué avec En particulier, La pierre naturelle y joue un rôle majeur en toute logique, agrémentée de couleurs issues de matériaux modernes.



Coire City West héberge des surfaces destinées aux commerces, aux loisirs et à l'habitation.

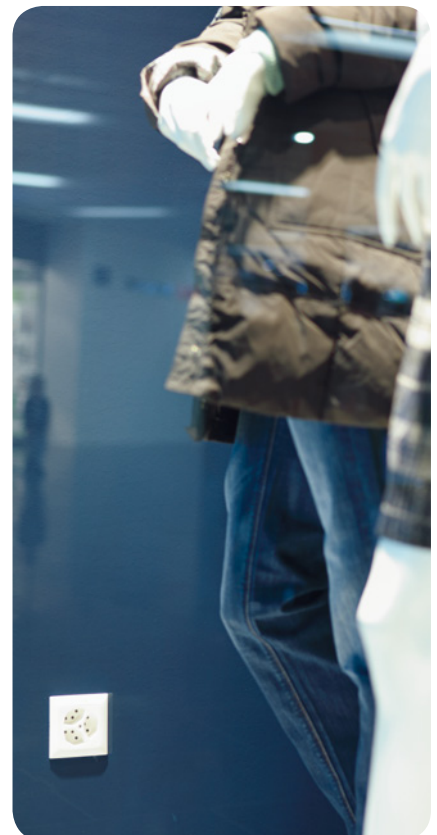
Design et souci du détail

Le design a lieu d'être cohérent jusqu'aux moindres détails, y compris les interrupteurs et prises de courant. Pouvait-on faire autrement que de conférer un rôle important aux gammes de produits Feller dans un projet d'une telle envergure? Le choix de la collection de prises de courant et interrupteurs a été réalisé immédiatement après la présentation de la gamme EDIZIOdue faite par l'équipe de vente Feller aux architectes du bureau Domenig. En effet, ceux-ci recherchaient des produits de gamme supérieure, dotés d'un design attractif et autorisant la configuration homogène des appartements, avec la marge de créativité nécessaire, bien sûr.

«A City West, Feller représente le premier choix des maîtres d'ouvrage.»

A. Hermann, responsable de projets, Schönholzer AG

Le design des produits Feller et leurs multiples configurations possibles ont fasciné les décideurs. En particulier, leurs formes intemporelles alliées au choix étendu de matériaux et de teintes. Pour le projet City West, Feller fait l'objet d'un plébiscite des maîtres d'ouvrage, comme le confirme Adrian Hermann,



Dans la galerie marchande, quelques pas suffisent pour repérer les appareils EDIZIOdue.

responsable de projets de l'entreprise d'installations électriques Schönholzer AG.



KNX derrière les coulisses

Pour une réalisation de cette ampleur, un concept d'automatisation du bâtiment parfait et conçu en profondeur est une obligation. Aussi, des produits adéquats, permettant des solutions de mise en réseau intelligentes s'imposent. «Sans les fonctionnalités offertes par les produits actuels, un service technique, tel qu'il est prévu ici, serait à peine imaginable» explique Albert Gisler du bureau d'ingénieurs local du même nom.

Le choix s'est porté sur le système KNX pour la gestion de l'éclairage, des stores et des messages d'alarme. «KNX est tout simplement une évidence technique pour de tels projets.» Albert Gisler en est persuadé.

«Ici ne sont sélectionnés que des produits connus et éprouvés.»

Albert Gisler, planification électrique

De fait, ce système est un „must“ ici, puisqu'il est ouvert et non lié à un fabricant. Ceci correspond aux principes de base du projet Coire City West.

Les contraintes imposées à l'installation électrique des 24 étages, présentant chacun une surface de 250 mètres carrés, varient en fonction de la destination des locaux. Les installations d'ombrage sont, bien entendu, gérées en relation avec la météo. D'une façon générale, la technologie KNX et ses fonctions d'automatisation ont pour mission de faciliter la vie des occupants. Une intervention individuelle restant possible. Pour Albert Gisler, la gestion de l'éclairage

en fonction de la présence de personnes revêt une importance primordiale. Par ailleurs, il salue la possibilité de pouvoir disposer de fonctions de minuterie pour l'éclairage des lieux fortement fréquentés. Les locataires, les clients de l'hôtel et les employés des diverses sociétés et bureaux bénéficieront d'un confort accru, puisqu'ils auront la possibilité de préprogrammer des scénarios

d'ambiance et de les sélectionner aisément au moyen des poussoirs KNX EDIZIO due Feller. KNX dispose des outils adéquats.

Chic, stylé, intemporel

Nous laissons Albert Gisler conclure: «Ici, ne sont sélectionnés que des produits connus et éprouvés.» Connus pour leur robustesse, leur fonctionnement fiable après des années de service, ainsi que pour leur esthétique. Coire City West: très chic! Un coup d'œil sur les galeries commerciales confirme cette impression. Assurément, l'installation électrique sera bien mise en exergue.

Contact maintenu

C'est avec plaisir que, dans ces pages, nous vous informerons de l'achèvement prochain des appartements et des bureaux, ainsi que de l'hôtel.



Jakob Gross, Domenig architectes (à gauche) et Albert Gisler, propriétaire du bureau d'études du même nom, se sont montrés satisfaits des solutions Feller.

Participants:

Maître de l'ouvrage
Baugesellschaft City West, 7006 Coire

Architecte
Domenig Architectes, 7006 Coire

Planification électrique
Bureau d'ingénieurs Albert Gisler, 7000 Coire

Installation électrique
ARGE Elektro City West, 7000 Coire



EXCLUSIVITÉ AU NIVEAU LE PLUS ÉLEVÉ

Précision et savoir-faire artisanal en liaison avec la technique moderne: la nouvelle collection EDIZIO due elegance de haute qualité convainc les architectes d'intérieur dès le premier projet.

L'architecture d'intérieur se voit comme une symbiose entre création et planification avec pour objectif d'assurer le bien-être corporel, mental et social des personnes dans leur espace d'habitation. Elle s'occupe aussi bien des aspects techniques et constructifs que des composantes esthétiques et artistiques.

Liberté créative grâce à la technique

L'architecture d'intérieur moderne ressent le besoin de recourir à des possibilités de commande esthétiques modernes telles que les systèmes de bus KNX de Feller. Sans la technique du bâtiment, il serait impossible de commander des scénarios d'éclairage raffinés ou de faire



EDIZIOdue elegance associe design exclusif, matériaux nobles et technologie de bus KNX de manière inédite.

Fonctionnalité à un haut niveau avec EDIZIOdue elegance: commande d'éclairage, de stores, audio ou climatisation parmi de nombreuses autres fonctions.

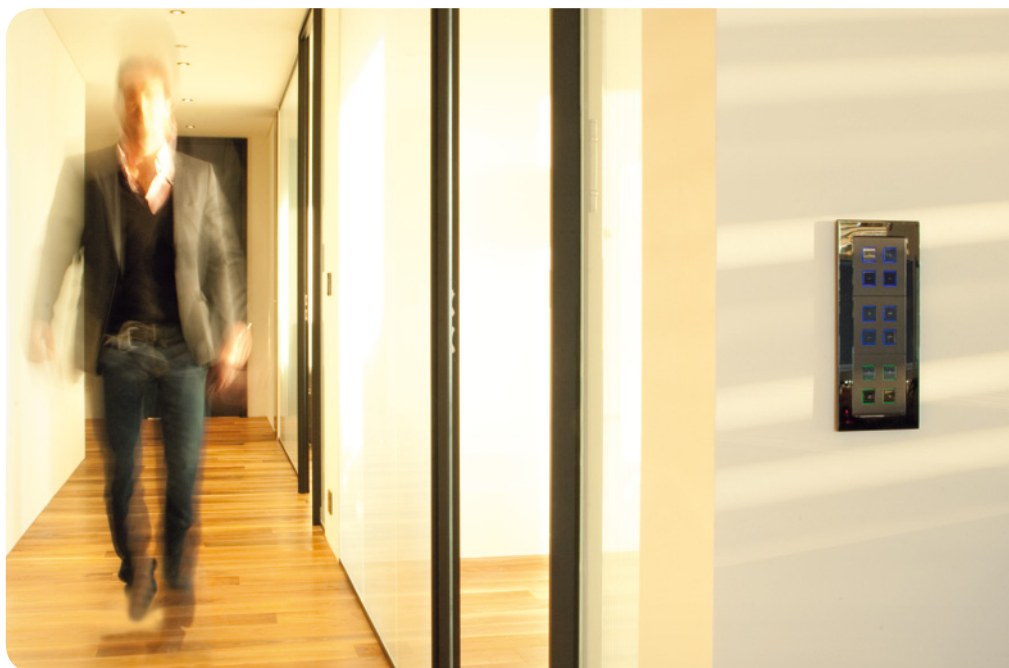
fonctionner la climatisation de manière efficace et conviviale dans les constructions de haut standing, affirme David Bleiker, responsable de projet chez Amstein + Walther AG.

EDIZIOdue elegance pose des accents

Le design de la gamme de poussoirs EDIZIOdue elegance choisi par Kalfopoulos Architekten AG se fond à la per-

«EDIZIOdue elegance s'intègre spécialement bien dans nos concepts d'architecture d'intérieur.»

Kalfopoulos Architekten AG





Une identification claire des touches par des pictogrammes facilite leur utilisation.

fection dans un premier projet extrêmement réussi. Alors que la grande partie de la technique pour la commande de l'éclairage, des stores et de la climatisation disparaît discrètement dans l'arrière-plan, les éléments de commande visibles harmonisent idéalement dans un environnement exclusif grâce à des ma-

tériaux authentiques de qualité comme le laiton nuance champagne ou or noirci.

Une parfaite harmonie

La couleur et la forme d'EDIZIOdue elegance s'adaptent naturellement à toutes les surfaces utilisées dans ce projet. Le design reste discret et harmonieux, que

ce soit sur les nobles parois en verre rouge, sur les dalles en pierre naturelle dans l'espace bains ou sur les parois blanches classiques dans la zone de l'office et de l'habitat. «Le poussoir fait partie du design de l'habitation et doit se fondre dans le concept d'ensemble, aussi bien pour la forme et la couleur que dans la matérialisation. EDIZIOdue elegance nous propose une fonctionnalité et un choix parfaits pour nos tâches», expliquent les architectes d'intérieur satisfaits. Trois poussoirs «good bye» spécialement fabriqués avec du cristal Swarovski enchâssé montrent qu'EDIZIOdue elegance offre suffisamment de place pour des idées individuelles.

Fonctionnalité élevée

Les éléments de commande gravables des poussoirs EDIZIOdue elegance sont éclairés presque magiquement par des éléments LED sobres dans trois couleurs au choix. Ils montrent à l'utilisateur l'état actuel du groupe d'éclairage ou clignent discrètement au besoin. L'utilisateur apprécie à chaque contact une sensa-



Du poussoir KNX à la prise, EDIZIOdue elegance apporte un design unitaire pour toutes les fonctions.

tion tactile unique. Dans ce projet, des poussoirs EDIZIOdue elegance commandent avec le serveur smart PLACE des scénarios d'éclairage, des stores, la ventilation ainsi que l'équipement multimédia. Et bien entendu, toutes les pri-

«Sans la technique du bâtiment, il serait impossible de commander des scénarios d'éclairage ou de faire fonctionner la climatisation de manière efficace et conviviale dans les constructions de haut standing.»

David Bleiker, responsable de projet
Amstein + Walthert AG

ses et connexions de haut-parleur spécialement fabriquées correspondent en forme et en couleur aux poussoirs exclusifs, ce qui donne une image unitaire et de haute qualité à l'ensemble de l'installation électrique.

Un grand choix de matériaux authentiques

La ligne EDIZIOdue prestige de Feller offre des possibilités de combinaison exclusives aux architectes et architectes d'intérieur par le riche choix des matériaux, 15 en tout. Le verre, l'acier au chrome, le laiton, l'aluminium, la pierre, l'Eternit ou le bois entre autres sont à disposition. Ils apportent aux éléments de commande une note d'exclusivité certaine, qui les distingue avec classe des solutions standard.

Participants

Planification électrique
Amstein + Walthert AG, 8050 Zurich

Installation électrique et KNX
Jaisli-Xamax AG, 8953 Dietikon

Architecture d'intérieur
Kalfopoulos Architekten AG, 8008 Zurich

Ameublement/Accessoires
Casa moderna, 8001 Zurich

Automatisation des locaux et multimédia
smart PLACE GmbH, 8134 Adliswil



ZEPTRION FAIT SES PREUVES

IL VOULAIT DE LA TECHNIQUE, ELLE DU DESIGN

Pour les propriétaires d'un logement en copropriété de haut standing au bord du lac de Zurich, il est évident qu'ils auront chez eux plus qu'une technique électrique «normale». Une technique moderne et un haut niveau de confort vont de soi pour le maître d'ouvrage, alors que pour Madame le design passe avant tout. Ce qui paraît presque un cliché est réalisé de la plus belle manière par zeprion de Feller.

Sur invitation de l'électricien Gatti AG, la propriétaire a pu étudier et comparer les divers designs des gammes EDIZIO-due. Elle a déjà décidé sur place que les cadres Prestige Feller en blanc seraient la solution idéale pour les poussoirs et boîtes de raccordement de son nouveau domicile, car elles se marient très bien avec l'aménagement moderne et sobre de l'appartement. Les cadres design donnent une apparence à la fois harmonieuse et discrète.

Fonctionnalité et design

Outre son design, zeprion n'est pas en reste pour la technique. A commencer par un poussoir de déclenchement général, qui représente un atout sérieux pour un grand appartement comme celui-ci. «J'apprécie beaucoup de pouvoir éteindre toutes les lumières en une fois, de plus, on économise de l'énergie»,

«Nous aurions pu en faire plus, mais zeprion répond entièrement à nos exigences.»

Maître d'ouvrage, Horgen

confie la propriétaire. De même, tous les stores de l'appartement ont une commande commune. La station météo intégrée au système zeprion veille à la sécurité des stores bannes. Lorsque le vent ou la pluie se manifestent sur le lac de Zurich, les grands stores bannes qui, par un temps ensoleillé, ombragent la terrasse de l'appartement en attique

rentrent automatiquement. La technique réagit avant qu'un gros dégât puisse survenir. En outre, un programmeur astronomique zeprion commande la lumière en cas d'absence, comme si les propriétaires étaient présents. Grâce aux heures de lever et de coucher du soleil calculées pour le site de Horgen, cela se fait à des heures différentes tous les jours.

Participants

Maître d'ouvrage
Mobimo AG, Küsnacht

Bureau d'architecture
Fischer Architekten AG, Zurich

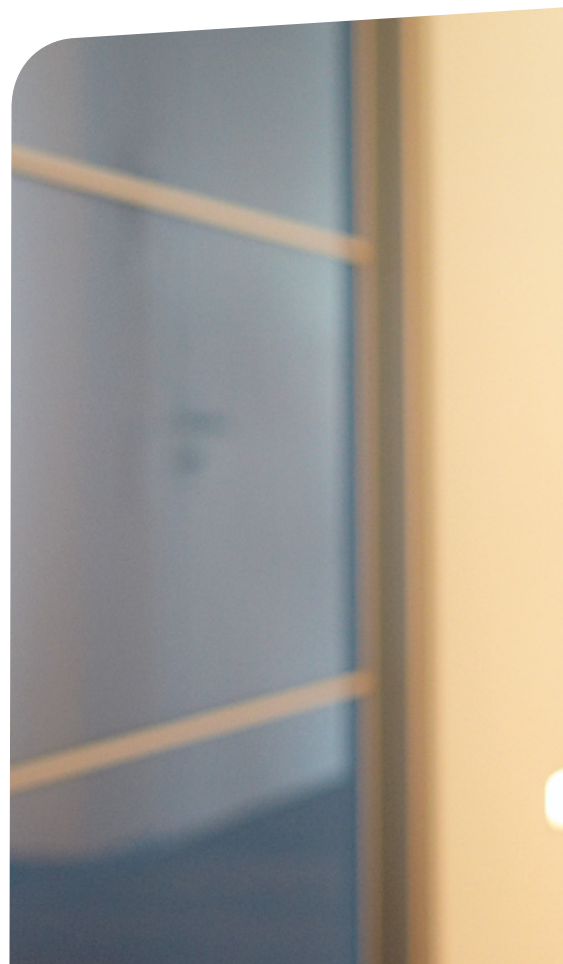
Ingénieur-électricien
Büchler & Partner AG, Zurich

Electricien
Gatti AG, Horgen

Concepteur d'éclairage
Jürg Bally AG, Zurich



Jusqu'à quatre consommateurs peuvent être commandés confortablement depuis le fauteuil avec l'émetteur mobile.



Un éclairage convenable à toute heure

Les propriétaires accordent aussi une grande importance à un concept d'éclairage harmonieux. L'éclairage discret conçu par le concepteur d'éclairage Yusuf Sert de Jürg Bally AG séduit par le jeu élégant entre ombres et lumière. Les variateurs zeprion

«Pour moi, la technique doit être simple et sans complication. Le design est pour moi beaucoup plus important.»

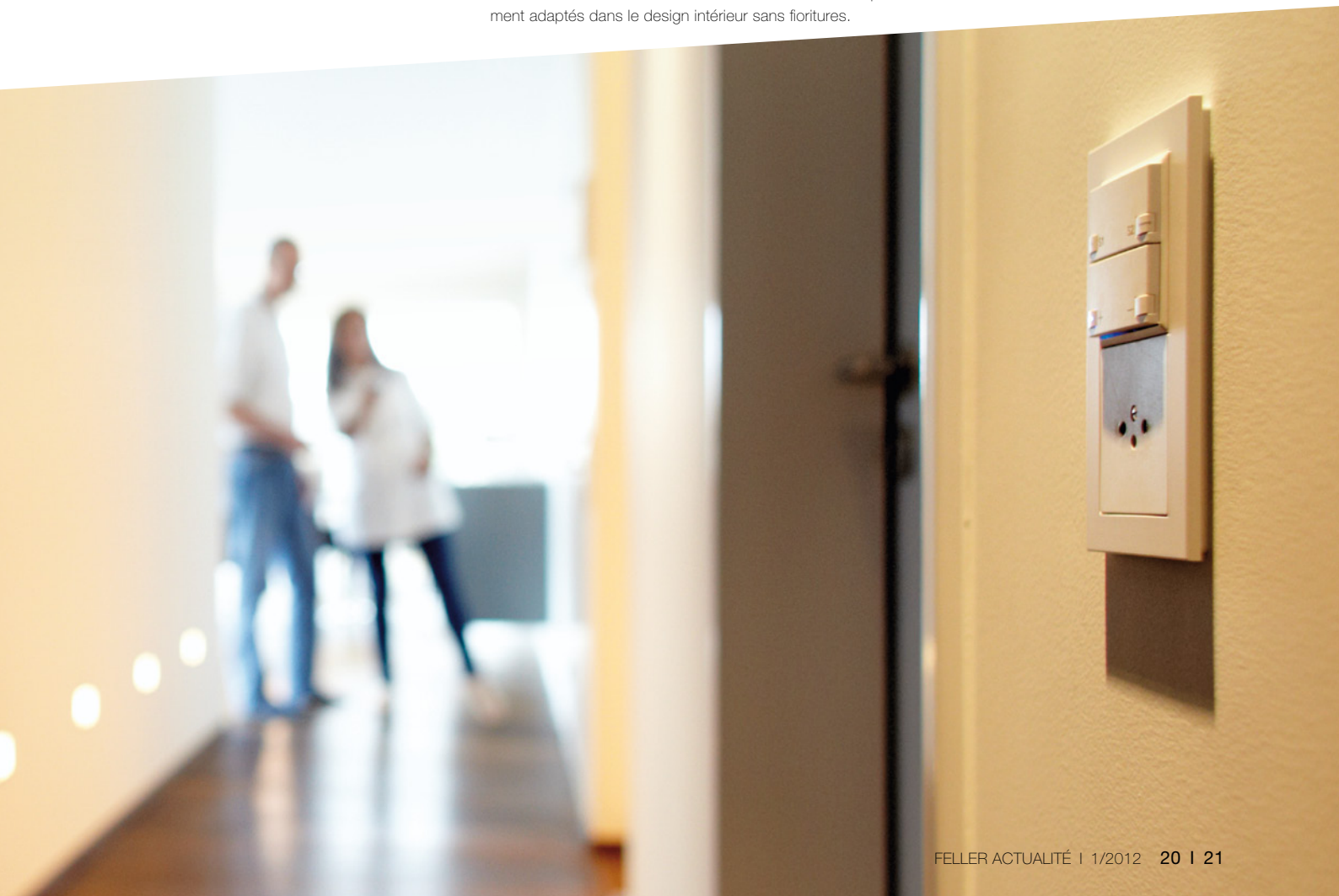
Propriétaire, Horgen

constituent ici un grand avantage. De plus, l'éclairage se laisse agréablement piloter depuis le fauteuil au moyen d'une télécommande BEAMIT. La touche d'éclairage de nuit, identifiée par une LED bleue, n'allume qu'un discret éclairage la nuit, qui n'éblouit pas.



Godi Bär de Gatti AG est persuadé des avantages zeprion. A commencer par la planification jusqu'à l'installation.

Les cadres de recouvrement blancs en aluminium sont parfaitement adaptés dans le design intérieur sans fioritures.



DÉTECTEURS DE FUMÉE FELLER

LES PETITS ANGES

Les détecteurs de fumée sont des anges gardiens! Ce slogan est exact, comme le montrent des études dans des pays dans lesquels les détecteurs de fumée sont depuis longtemps obligatoires dans les immeubles résidentiels privés. Dans ces pays, le nombre de victimes d'incendies a baissé d'au moins 40 %. En Suisse, il n'y a toujours aucune obligation dans les immeubles résidentiels, même si les détecteurs de fumée sont extrêmement utiles pour la protection des personnes et des biens et donc recommandés par de nombreuses institutions comme les pompiers et les assurances incendie cantonales.

La maison individuelle en rangée de Daniel Mohr (product manager Feller AG) âgée de près de 90 ans fait penser à une salle d'exposition Feller. Après son achat en 2007, ce monteur électricien diplômé a totalement rénové lui-même l'installation électrique, en y intégrant zeption ainsi que dirigon. Ces dernières années, visaphon, overto, la radio UP et pirios sont venus s'y ajouter. Pour un product manager, il va de soi qu'il installe ses produits lui-même et en suit le fonctionnement. Écoutons Daniel Mohr: «On se met à la place de l'installateur et on peut ainsi définir exactement les besoins concernant la facilité d'installation, la mise en service et autres. On peut ainsi mieux connaître le produit et donner des idées et suggestions au développement produit».

La sécurité prime

Il était donc clair qu'il allait équiper sa maison de détecteurs de fumée également. Comme product manager responsable et père de deux petits garçons, il s'agissait avant tout de la sécurité de sa

«Chaque fois que
c'est possible, il faut
recommander des
détecteurs de fumée
interconnectés.»

Daniel Mohr, product manager chez Feller

famille et ensuite de connaître le produit du côté du praticien. Bien entendu, l'installation devait se faire sans lignes électriques visibles. Daniel Mohr poursuit: «Notre assortiment est conçu de manière à ce que des équipements après coup soient réalisables sans tirer de nouvelles lignes», et ensuite «dans la mesure du possible, il faut recommander des détecteurs de fumée interconnectés.» Grâce à l'interconnexion, non seulement le détecteur qui a réagi déclenche l'alarme en cas d'incendie, mais simultanément tous les détecteurs.

Du fait des diverses conditions d'installation dans la maison, sont utilisés des détecteurs avec une pile 9 V et interconnexion radio ainsi que des détecteurs de fumée 230 V avec inter-

Ils veillent discrètement et alertent à temps:
les détecteurs de fumée Feller

GARDIENS



Se sentir en totale sécurité grâce aux détecteurs de fumée Feller: la famille Mohr dans sa nouvelle maison transformée.

connexion filaire dans les combles récemment transformés. Mais tous sont interconnectés et veillent au bon sentiment de sécurité: quelque chose veille lorsqu'on dort.

«Il manque encore quelque chose!», nous confie-t-il et il va bientôt l'installer: une interface vers zeprion, sous forme d'un relais système et d'un convertisseur de capteurs zeprion. Il permettra d'allumer

toute la lumière en cas d'incendie pour éclairer les chemins de fuite et pour monter les volets roulants pour pouvoir accéder rapidement à l'extérieur.

Participants

Maîtres d'ouvrage
Daniel Mohr et Andrea Leonhardt Mohr, Olten

Planification électrique et installation
Daniel Mohr, Olten

Daniel Mohr explique les avantages des nouveaux détecteurs de fumée.



Feller Actualité: Pourquoi recommandez-vous l'utilisation de détecteurs de fumée?

Daniel Mohr: En Suisse, il y a chaque année près de 20 000 incendies dans des appartements et maisons. Environ 40 personnes en meurent, la plupart du temps la nuit, intoxiquées par la fumée. Ce danger est sous-estimé, parce que, la nuit, l'odorat est déconnecté. On utilise donc des détecteurs de fumée qui avertissent avant qu'il ne soit trop tard.

Quels locaux doivent être protégés?

Nous recommandons d'installer des détecteurs de fumée dans toutes les chambres à coucher et les chambres d'enfants ainsi que dans les couloirs qui servent de chemin de fuite. Le mieux est d'en avoir partout, à l'exception des pièces où il y a beaucoup de poussière, de fumée ou de vapeur d'eau. Cela pourrait provoquer de fausses alarmes. En outre, nous recommandons d'interconnecter les détecteurs par fil ou par radio. Le détecteur de fumée déclenchant donne un signal et tous les détecteurs connectés déclenchent également l'alarme.

Que signifie ce nouvel assortiment pour l'installateur?

Chaque installateur peut vendre et installer des détecteurs de fumée. Nous offrons un soutien sous forme d'une riche documentation, qui rend l'accès encore plus facile. L'installateur peut se profiler face aux maîtres d'ouvrage en abordant le thème de détecteurs de fumée et en les sensibilisant sur la sécurité.

Quels sont les avantages des détecteurs de fumée Feller?

Premièrement la variété des détecteurs de fumée: nous offrons aussi bien des détecteurs à monter après coup (pile de 9 V), ainsi que pour la nouvelle construction (230 V). Pour assurer une protection optimale, ils s'interconnectent aussi bien par fil que par radio. A cela s'ajoute un relais système qui autorise le raccordement d'un transmetteur d'alarme extérieur ou qui constitue une interface vers zeprion ou KNX. En plus de la richesse de l'assortiment, il convient de souligner le design de haut niveau: ainsi, ils se démarquent totalement des solutions «do-it-yourself» et répondent aux exigences de design posées à l'habitat.

UNE PLUS-VALUE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

Ce qui compte, c'est la solution globale. Feller non seulement vous livre des produits remarquables, mais vous soutient aussi dans votre travail et vos activités de conseil en vous aidant à présenter votre entreprise avec succès.

Toute une série d'instruments de vente et de présentation a été créée en vue de vous fournir une assistance précieuse dans vos tâches quotidiennes et faciliter la communication avec vos clients. Profitez de ce soutien et de ces moyens de

communication pour doper vos résultats. Ils vous aident à conquérir de nouveaux clients et à convaincre vos clients actuels de mettre à jour leurs installations électriques, pour plus de confort et d'efficacité.

Présentation séduisante du nouvel EDIZIOdue

Pour présenter le nouvel EDIZIOdue de manière convaincante à vos clients, vous pouvez recourir à un large éventail d'instruments séduisants.

Boîtes design: un design bien tangible

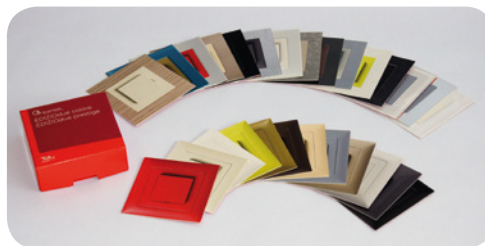
Avec les boîtes design EDIZIOdue, vous avez toujours l'essentiel sous la main. Offrez à vos clients un conseil compétent sur les couleurs et les matériaux, avec des échantillons permettant de comparer et de décider.



Boîtes design EDIZIOdue colore/prestige

La boîte design EDIZIOdue colore/prestige contient des échantillons de matériaux authentiques, un EDIZIOdue colore et un interrupteur prestige en taille originale ainsi que le miniset couleurs avec une palette complète. Le tout bien emballé dans un dossier pratique.

N° de commande: 24.COPRBOX-X.1111
(1^{er} garniture gratuite, 2^e garniture CHF 130.-)



Miniset couleurs

Vous pouvez remettre le miniset couleurs EDIZIOdue colore/prestige à vos clients. Feller vous le remplace volontiers gratuitement.



Boîtes design EDIZIOdue elegance

Tirez parti de la boîte design Feller EDIZIOdue elegance – votre nouvel outil de conseil complet pour les technologies de bus KNX et UNI. Elle contient des échantillons de matériaux authentiques, un poussoir EDIZIOdue elegance en taille originale, une palette de couleurs et un miniset couleurs de l'édition EDIZIOdue colore/prestige. Le tout bien emballé dans un dossier pratique.

N° de commande: 24.ELBOX-X.1111
(1^{er} garniture gratuite, 2^e garniture CHF 185.-)



Panneaux d'exposition design

Feller vous assiste lors de votre prochaine foire-exposition ou pour l'aménagement de votre salle d'exposition. Nous vous prêtons gratuitement les panneaux d'exposition design. Naturellement, vous pouvez aussi les acquérir, au prix coûtant.

N° de commande: 23.DESIGN-X.1104.8
(prêt gratuit, prix coûtant CHF 800.-)



Présentoirs de produits design

Les présentoirs de produits font bonne figure et constituent un excellent moyen de présenter à vos clients les avantages des produits en taille originale.

N° de commande: 21.ELEGANCE-X.1203.9
(prix coûtant CHF 450.-)



Brochure design Feller

Nous avons réalisé la brochure design EDIZIOdue spécialement pour vos clients. Et afin que vous disposiez toujours d'une réserve suffisante, nous vous l'offrons dans des présentoirs pratiques contenant 25 exemplaires.

N° de commande: 28.DESIGN-D.1109 (gratuit)



Salle d'exposition Feller

Découvrez en direct les produits et les systèmes Feller. Nos salles d'exposition de Horgen et Renens vous sont ouvertes, à vous et à vos clients.

Vous trouverez l'ensemble du matériel de soutien dans la nouvelle brochure «Moyens publicitaires clients» et bien sûr, toujours à jour, sur www.feller.ch/werbemittel



App Feller «Mix and Match»

Avec la nouvelle App Feller «Mix and Match», le client peut aisément trouver son interrupteur de rêve, combiner des matériaux et des couleurs, choisir un papier peint ou encore télécharger, transmettre ou imprimer un fond d'écran.



AGENCE SUISSE ROMANDE

BIENVENUE À RENENS

Schneider Electric réunit toutes ses filiales de Suisse romande sur un même site. Depuis le 1^{er} octobre 2011, les sociétés APC, Feller et Schneider Electric travaillent depuis Renens VD. Le nouveau domicile souligne l'importance de la Suisse occidentale pour l'entreprise.

Sur notre nouveau site, nos clients bénéficient d'un ensemble complet de prestations. Les projets interdisciplinaires peuvent ainsi être gérés encore plus efficacement. Des bureaux modernes et généreux, équipés des dernières infrastructures, y compris salle d'exposition, locaux de cours et un vaste centre de services clientèle créent les meilleures conditions possibles pour vous comme pour notre équipe de Renens. Le résultat est un centre de compétence qui regroupe tout le savoir-faire du groupe, de la simple prise au datacenter.

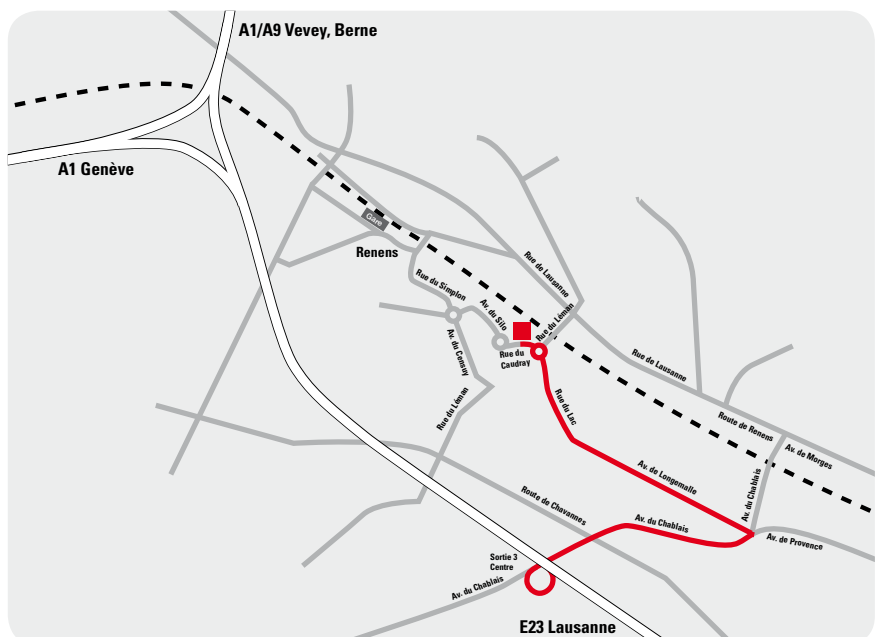
Des locaux parfaitement équipés nous permettent de vous offrir un conseil et un suivi optimaux.

La situation idéale, au cœur de Renens, à proximité immédiate de la gare et avec les avantages d'un parking couvert, vous facilite l'accès à nos services. Nous nous réjouissons de vous accueillir prochainement sur notre nouveau site. Bienvenue!

Feller SA
Agence Suisse Romande
Caudray 6
CH-1020 Renens
Téléphone 021 653 24 45
Téléfax 021 653 24 51
www.feller.ch



Situation rêvée au centre de Renens, dans le splendide immeuble commercial d'Orange.



Aisément atteignable tant par la route que par les transports publics.

LA CLÉ DU SUCCÈS

Plus les techniques modernes d'installation et de bâtiment se développent, plus il est important d'en connaître les fondements et les possibilités. Une formation et un perfectionnement ciblés soutiennent la conception et la mise en service, tout comme le diagnostic de panne et le dépannage rapide, ce qui améliore la disponibilité des installations, protège l'investissement et apporte un plus de sécurité. En outre, les connaissances acquises seront un atout dans la vente et le conseil au client.

Entraînement pour des pros

Nos entraînements sont pratiques, interactifs, professionnels, exigeants, actuels et multilingues. Nos entraîneurs disposent d'une expérience approfondie de plusieurs années et sont aussi formés en méthodologie et en didactique. Humanité, proximité et plaisir sont chez nous toujours au rendez-vous. Avec tous ces composants, le succès est assuré.

Profit pour l'entreprise et les collaborateurs

La qualité se manifeste dans l'attitude personnelle et les connaissances techniques. Avec des collaborateurs bien qualifiés, l'entreprise accroît ses chances de satisfaire les clients et par conséquent de les fidéliser. La progression du chiffre d'affaires en est une conséquence logique et heureuse. La productivité et la valeur personnelle des collaborateurs augmentent automatiquement tout comme leur motivation. Grâce à un programme de formation individuelle bien charpenté, cet objectif peut être atteint plus facilement. Monsieur Dino De Cia, resp. de la formation, 044 728 77 77, se tient volontiers à votre disposition pour répondre à vos questions.

Nouvel exposé spécialisé «La sécurité dans la maison»

Une effraction toutes les 10 minutes, 40 personnes qui meurent chaque année des suites d'un incendie et de la fumée, 1,3 accident électrique par jour, des accidents par trébuchement par milliers. Des chiffres qui défrisent. Mais souvent, nous ne sommes pas conscients de ces faits. Malgré tout, cela se passe tous les jours chez nous, à la maison. Une installation électrique conforme peut diminuer efficacement le risque et augmenter la sécurité. Le nouvel exposé spécialisé se consacre à ce sujet et donne des tuyaux pour le conseil et la vente. Cet exposé peut se faire au choix chez nous à Horgen ou chez vous, sur place.

Formation Feller, action 1+

Feller considère la formation comme un facteur clé de succès pour l'entreprise. La relève, donc les apprenants, doit être bien préparée au monde professionnel pour garantir le succès à l'avenir également. Toutes les entreprises qui s'inscrivent pour l'un des modules de formation peuvent emmener gratuitement un apprenant de 4^e année pour chaque personne participante.



PROGRAMME DE FORMATION 2012

Vente et conseil	Lieu de cours	Dates des cours
Succès avec les solutions confort de Feller	individuel	selon entente
Sécurité domestique – Par l'installation électrique	individuel	selon entente
Formation	Lieu de cours	Dates des cours
zeption – Système de commande électronique	Renens Renens	17 avril 2012 18 septembre 2012
pirios – Détecteurs de mouvement et de présence	Renens Renens	18 avril 2012 19 septembre 2012
Systèmes multimédia	Renens Renens	19 avril 2012 20 septembre 2012
KNX utilisateur	Horgen Horgen	19 + 20 avril 2012 27 + 28 septembre 2012

En quelques clics, vous êtes dans le coup. Sous www.feller.ch/ausbildung, vous trouverez toutes les informations concernant la formation Feller. Vous pouvez aussi vous inscrire de manière simple et directe pour les modules de formation proposés.

INFOSHOW 2012

INSTALLER LA PLUS-VALUE

Votre temps d'électricien est précieux. C'est pourquoi l'Infoshow s'arrêtera cette année également près de chez vous. Avec un concentré d'informations de première main. Les six partenaires orientés service de la branche électrique suisse vous présenteront une large variété de produits, de systèmes et de services, pour aborder l'avenir professionnel avec plus d'efficacité, plus de confort et davantage d'écologie.

Une plus-value qui ne vous coûte pas un sou

3 questions dominent l'Infoshow de cette année, auxquelles nous donnons volontiers une réponse:

- > Plus d'efficacité «Quels sont les moyens et les possibilités pour aider mes clients à économiser de l'électricité? Et: comment puis-je être plus efficace comme électricien?»
- > Plus de confort «Comment puis-je répondre au désir de mes clients pour un standard de vie plus élevé? Et: quels

produits et outils rendent ma vie professionnelle plus confortable?»

> Plus d'écologie «A quoi dois-je être attentif dans le choix des produits? Quelle peut être la contribution d'un électricien pour économiser les ressources? Quelles sont les innovations qui animent la branche?»

Infoshow, la plateforme pour jeunes et moins jeunes

L'Infoshow revêt depuis longtemps une grande importance pour les professionnels confirmés, mais c'est avec



plaisir que nous y invitons aussi la jeune génération. Et vu que la jeunesse nous tient particulièrement à cœur, nous consacrons le concours de cette année à la relève professionnelle. L'Infoshow offre une plateforme idéale pour toutes les classes d'âge. Votre avis compte. Ce n'est qu'en connaissant vos besoins et idées que nous pourrions adapter nos prestations de manière à ce que nos clients soient pleinement satisfaits.

Il y a toujours à l'Infoshow un peu de temps pour des entretiens personnels.





Les nouveautés de la branche directement à votre porte.

Concours

Les organisateurs ont imaginé quelque chose de spécial pour l'Infoshow: ils souhaitent encourager la relève avec un montant de 5000.- francs. Les visiteurs de l'Infoshow choisiront eux-mêmes le centre de formation auquel sera remis le chèque. Un concours sera donc organisé à chaque lieu de manifestation. Les visiteurs pourront ainsi militer ensemble pour le centre de formation de leur région.

Vous trouverez des informations détaillées sur les exposants et le concours sous www.info-show.ch



Les dates de la tournée InfoShow 2012

21/22 mars	Berne	ELECTRO-TEC/BEA Expo Bern	9-18 h
27 mars	Zurich	Schützenhaus Albisgütli	13-19 h
28 mars	Winterthur	Hôtel Römertor	13-19 h
29 mars	Volketswil	Bauarena	13-19 h
24 avril	St.Gall	Halle 3.1 de l'Olma	13-19 h
25 avril	Weinfelden	Thurgauerhof	13-19 h
26 avril	Schaffhouse	Halle de curling du parc KSS	13-19 h
02 mai	Lausanne	Beaulieu «Grand Restaurant»	13-19 h
03 mai	Sion	Les Iles	13-19 h
08 mai	Neuchâtel	Maladière	13-19 h
09 mai	Fribourg	Forum Fribourg Halle 2	13-19 h
10 mai	Delémont	Halle des Expositions	13-19 h
28 août	Hergiswil	Loppersaal	13-19 h
29 août	Baar	Salle communale	13-19 h
04 septembre	St. Moritz	Laudinella	13-19 h
05 septembre	Landquart	Forum im Ried	13-19 h
06 septembre	Näfels	Centre sportif Lintharena	13-19 h
11 septembre	Langenthal	Parkhotel	13-19 h
12 septembre	Grenchen	Parktheater	13-19 h
13 septembre	Thoune	Thun-Expo	13-19 h
25 septembre	Münchenstein	Dreispietzhalle	13-19 h
26 septembre	Buchs AG	Salle communale	13-19 h
27 septembre	Wettingen	tägi Wettingen	13-19 h
03/04 octobre	Bellinzone	ElettroESPO	15-21 h



NOUVEAUTÉ PRODUIT

FELLER ET DIAMOND REMPORTENT L'APPEL D'OFFRES FTTH DE SWISSCOM

Nous sommes présents sur le marché depuis plus de 2 ans avec les boîtes de raccordement FTTH développées par le leader du marché DIAMOND SA, qui sont montées par d'importantes entreprises d'installation. De précieuses expériences ont pu être collectées pendant cette période. L'évaluation concernant la maintenance et la qualité a été très bonne. Pour ces raisons, Swisscom également a opté pour les boîtes Feller/Diamond.

Pour Swisscom, la maintenance, la qualité, le design ainsi que le prix ont été les facteurs d'évaluation déterminants. Après le contrôle approfondi des boîtes de raccordement FTTH disponibles sur le marché, le choix est tombé sur les boîtes Feller/Diamond EDIZIOdue AP et UP (sans fonction DSL), qui se sont imposées face à de nombreux produits concurrents.



Le raccordement de l'avenir, le câblage multimédia et fibre optique est le plus rapide et le plus fiable du marché.

Vous trouverez plus d'informations sur FTTH sous www.feller.ch

Critères d'évaluation de Swisscom

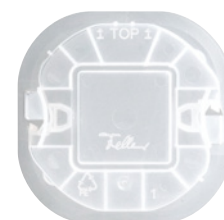
- Montage simple et gestion de fibre bien pensée
- Emplacement dans les boîtes d'encastrement existantes
- Forme compacte, peu de pièces détachées
- Utilisable avec:
 - système de connexion F-3000™ LC Crocodile Fusion pour un montage sur site simple et rapide
 - Pigtaills; logements séparés pour fibre amorce et réserve de câble
- Place pour quatre raccordements à rétraction ou épissure-sertissage
- Clapet de protection laser dans la pièce médiane F-3000™
- Mise en place simple des pièces médianes à tout moment
- Clapets de protection contre la poussière séparés, intégrés, imperdables sur la pièce médiane
- Inserts cuivre en option: insert DSL commuté (2 x RJ45u) ou insert T+T (1 x RJ45u) pour le raccordement à une installation T+T ou DSL existante. Sans insert, la boîte offre de la place pour un connecteur Keystone de votre choix (UKV, Coax, etc.)
- Grand champ d'inscription
- Garantie Feller de 5 ans

PROTÉGEZ VOTRE TRAVAIL

Rien n'est plus énervant pour vous et pour vos clients que de perdre du temps et de devoir intervenir à cause d'un appareil défectueux. Beaucoup de ces dérangements sur des appareils récemment montés proviennent de simples salissures. Cela ne devrait en fait pas se produire, car Feller livre des calottes cache-poussière pour les interrupteurs et poussoirs, les poussoirs de stores et les petites combinaisons, qui protègent les appareils de la poussière et de la saleté depuis leur installation jusqu'à leur mise en service.

Fonctionnel malgré la saleté

Le chantier met les appareils à rude épreuve. La saleté et la poussière sont omniprésentes et peuvent pénétrer dans les appareils et les détraquer. Avec pour résultat des dérangements et des clients énervés. Il est donc utile de protéger ces appareils en conséquence. Avec les calottes cache-poussière Feller pour les interrupteurs et poussoirs ainsi que les poussoirs de stores. Le plus beau, c'est que les appareils avec calotte montée sont parfaitement fonctionnels. Elle ne doit être enlevée qu'au dernier moment, c'est-à-dire avant le montage des caches. Vous avez ainsi la garantie que l'appareil fonctionne parfaitement lorsque vous le remettez au maître d'ouvrage. Protégez par conséquent toujours les appareils Feller de haute qualité avec les calottes de protection fournies.



La nouvelle coiffe de protection veille à la protection de l'interrupteur, de l'installation jusqu'à la mise en service.

ECONOMISER DE L'ÉNERGIE CONFORTABLEMENT

La gestion intelligente et efficace de l'éclairage au poste de travail porte un nouveau nom: détecteur de présence pirios 360P KL KNX (difficile à prononcer mais terriblement efficace).

Le détecteur pirios 360P KL KNX dispose d'une régulation à luminosité constante intégrée. Autrement dit, il commande l'éclairage artificiel en fonction de la lumière naturelle présente et veille ainsi à un niveau d'éclairage constant et donc économique. En liaison avec des luminaires réglables, on obtient une commande d'éclairage moderne et

actuelle. Par rapport à des installations d'éclairage non régulées, on peut économiser jusqu'à 75 % d'énergie.



pirios avec régulation à luminosité constante en détail

- Gestion d'éclairage à haute efficacité énergétique
- Paramètres étendus
- Fonctions d'apprentissage simples des valeurs de luminosité
- Interconnexion possible avec d'autres détecteurs de mouvement et de présence pirios
- Deux sorties d'éclairage
- Design Feller unitaire
- Livrable dès le 01.04.2012

Conditions d'éclairage optimales au bureau: pirios 360P KL KNX avec régulation à luminosité constante.

CONCOURS DE PHOTOS EDIZIOdue

Envoyez-nous une photo de votre installation actuelle avec le nouvel EDIZIOdue en design colore, prestige ou elegance. Nous tirerons au sort trois repas d'équipe d'une valeur de CHF 350.- chacun parmi les images reçues.

C'est très simple. Photographier son installation. Envoyer l'image avec ses nom, prénom, société, adresse, NPA et lieu à: wettbewerb@feller.ch. Puis s'armer de patience et, avec un peu de chance, gagner.

Date limite d'envoi: 31 juillet 2012

Travailler ensemble et fêter les réussites ensemble*

L'installation est un travail d'équipe, c'est pourquoi, parmi les images qui nous seront parvenues, nous tirerons au sort trois gagnants qui recevront une contribution de CHF 350.- pour un repas en commun ou une verrée avec les collègues. Bien entendu, nous espérons obtenir une photo de cet événement, que nous publierons volontiers dans le prochain Feller actuel. Offrez-vous un petit plaisir culinaire avec vos collègues et participez!

Conditions de participation

Prix* Les prix seront tirés au sort entre tous les envois. Les gagnants seront informés personnellement et désignés dans le prochain Feller actuel. **Participants** Sont exclus de la participation tous les membres du personnel de Feller SA et de Schneider Electric (Suisse) SA. Un participant ne peut soumettre qu'une image. Plusieurs membres de la même entreprise peuvent participer. **Droit** Le tirage au sort intervient à huis clos. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours. La voie juridique est exclue.





LA PLUS BELLE MANIÈRE DE COMMUTER: EDIZIOdue elegance.

La nouvelle ligne de design EDIZIOdue elegance réunit comme aucune autre en un produit unique des matériaux choisis, des formes harmonieuses et une fabrication soignée. L'utilisation de l'électricité devient ainsi un petit événement visuel et tactile, créant de la marge de manœuvre pour répondre à vos désirs esthétiques. Commandez de manière simple et souple toutes vos fonctions de bâtiment: éclairage, stores, chauffage, installation de ventilation et climatisation, système d'accès et bien plus. Grâce au système de bus KNX intelligent de Feller en design EDIZIOdue elegance, tout est sous contrôle de la plus belle des manières. EDIZIOdue elegance sera disponible chez votre installateur électricien à partir du 1^{er} janvier 2012.

Avec Feller, vous vous sentez chez vous.

Feller AG | www.feller.ch

Feller
by Schneider Electric